



APKĀRT LUBĀNAM

AROUND LAKE LUBĀNS

ВОКРУГ ОЗЕРА ЛУБАНС

33

Velomaršruts · Cycling route ·
Веломаршрут

51 km

www.visitmadona.lv
www.rezeknesnovads.lv
www.lubanamitrajs.lv

Maršruta GPS versiju iespējams lejuplādēt
 You can download the route's GPS version
 Вы можете скачать маршрут GPS версию

FAKTI PAR LUBĀNA EZERU

Maršruts ir unikāls, tas ved apkārt Latvijas lielākajam ezeram – Lubānam (14 km garumā, 9 km platumā), kas aizņem 81,3 km² lielu platību normālā ūdenslīmenī un 95,53 km² platību maksimālā ūdenslīmenī palu laikā. Ap Lubāna ezeru plesšas unikāls Eiropas un pasaules nozīmes dabas komplekss – Lubāna mitrāja, aizņemot 513,51 km² lielu teritoriju. Lubāns ir vislielākais iedambētais ezers Baltijā. Tas ir ceturtošs, jo tajā ietek Rēzeknes upe (garums 116 km), bet iztek Aiviekste (garums 114 km). Lubāns un zivju diķi ir viena no svarīgākajām caurceļojošo ūdensputnu atpūtas un barošanās vietām Latvijā, migrāciju laikā šeit vienlaicīgi var novērot vairāk kā 10000 ūdensputnu. "Lubāna mitrāja" teritorijā novērotas 257 putnu sugas no kurām 190 sugas ligzdo.

FACTS ABOUT LAKE LUBĀNS.

The route is unique, it leads around the largest lake in Latvia – Lubāns (14 km long, 9 km wide), which occupies an area of 81.3 km² at normal water level and 95.53 km² at maximum water level during floods.

A unique nature complex of European and world significance – Lubāna wetland complex – stretches around Lake Lubāns, occupying an area of 513.51 km².

Lake Lubāns is the largest embanked lake in the Baltics. The lake has a stream crossing it as the River Rēzekne flows into it (length 116 km), but River Aiviekste flows out (length 114 km).

Lake Lubāns and fish ponds are one of the most important resting and feeding places for migrating waterfowl in Latvia, during migration more than 20,000 waterfowl can be observed here at the same time. 257 bird species have been observed in the territory of "Lubāna wetland complex", 190 species breed here.

ФАКТЫ ОБ ОЗЕРЕ ЛУБАНА.

Маршрут уникален, он проходит вокруг самого большого озера в Латвии – озера Лубанс (длина 14 км, ширина 9 км), площадь которого составляет 81,3 км² при нормальном уровне воды и 95,53 км² при максимальном уровне воды во время паводков.

Уникальный природный комплекс европейского и мирового значения – Лубанские водно–болотные угодья – раскинулся вокруг Лубанского озера на площади 513,51 км².

Лубанс – самое большое задамбированное озеро в Прибалтике. Оно непрерывно, так как в него впадает река Резекне (длина 116 км), а вытекает река Аивiekste (длина 114 км).

Озеро Лубанс и пруды для разведения рыбы являются одним из важнейших мест для отдыха и питания мигрирующих водоплавающих птиц Латвии, во время миграции здесь одновременно можно наблюдать за более чем 20 000 водоплавающими птицами. На территории «Лубанский водно–болотный комплекс» отмечено 257 видов птиц, 190 из которых гнездятся.



DER ZINĀT!

Reljefs līdzens, lielākā daļa velomaršruta ved pa māksligu uzbērumu jeb dambi apkārt visam Lubāna ezeram. Asfalts – 8 km, zemesceļš – 26 km, grants ceļš – 17 km. Maršruts vieglš, grūtības var sagādāt spēcīgs vējš un izmirkusī ceļi lietainā laikā. Nagļos pieejami divi pārtikas veikali (8.00 – 17.00 (vasaras sezonā līdz 19.00)). Velosipēdu rezerves detaļas jāņem līdzi.

Uzmanību! Atsevišķos ceļa posmos aug latvāni, kam nedrīkst pieskarties.

Tuvākā iespēja iznomāt velosipēdu atrodas Lubānas pilsētā, iespēja transportē riteņus uz Lubāna mitrāja informācijas centru. Kontaktinformācija: 26649344 (Māris).

IMPORTANT TO KNOW!

The terrain is flat, most of the cycling route leads along an artificial embankment or dam around the whole Lake Lubāns. Asphalt – 8 km, dirt road – 26 km, gravel road – 17 km. The route is easy, difficulties can be caused by strong wind and soaked roads in rainy weather. There are two grocery stores in Nagļi (8.00 – 17.00 (in the summer season until 19.00)). Spare parts for bicycles must be brought with you.

Attention! Hogweeds grow on certain sections of the road and must not be touched! The nearest opportunity to rent a bicycle is in Lubāna town, the opportunity to transport bicycles to Lubāna wetland information centre (LMIC). Contact information: 26649344 (Māris).

ВАЖНО ЗНАТЬ!

Рельеф равнинный, большая часть велосипедного маршрута проходит по искусственной насыпи или плотине вокруг всего озера Лубанс.

Асфальт – 8 км, грунтовая дорога – 26 км, гравийная дорога – 17 км.

Маршрут несложный, сложности могут быть вызваны сильным ветром и мокрыми дорогами в дождливую погоду. В Нагли (Nagli) есть два продуктовых магазина (время работы: 8.00 – 17.00 (в летний сезон до 19.00)). Запчасти для велосипедов необходимо взять с собой.

Внимание! На определенных участках дороги растут борщевики, их нельзя трогать. Ближайшая возможность взять напрокат велосипед – в городе Лубана, так же есть возможность перевезти велосипеды в Информационный центр Лубанских водно–болотных угодий (LMIC). Контактная информация: 26649344 (Марис).



10

1 LUBĀNA MITRĀJA INFORMĀCIJAS CENTRS (LMIC). Tūrisma ceļveži, informācija par apkārtnei un dabas vērtībām Lubāna mitrājā, binokļi apkārtnes putnu un ainavas vērošanai, pārgājienu un dabas izglītojošu nodarbiņu organizēšana, ekskursijas un gida pakalpojumi, naktsmītnes (6+4 vietas) un telšu vietas, SUP orienteēšanās maršruts ezerā. Tālr. +371 29234956

2 Virzienā uz Gaigalavu ceļš vijas gar pašu ezeru krastu, un šeit ir izveidotas peldvietas ar stingru un smilšainu krastu un gultni. No LMIC braucienā uz Gaigalavu ceļa kreisajā pusē atrodas **GÜMELIS** – Lubāna līcis, kas dambju izbūves rezultātā pilnībā atdalīts no ezera.

3 ŪDENS TŪRISMA ATTĪSTĪBAS CENTRS "BĀKA" Izstāžu zāle un skatu laukums uz jumta terases; labiekārtota peldvietu, telšu un piknika vietas; tenisa un volejbola laukumi; SUP dēļi, binokļi (9), kempu un treileru vietas; telpas semināriem un svīnībām; naktsmītnes (14). Tālr. +371 26663358

4 KVĀPĀNU DĪKI ir zivjaudzēšanas vajadzībām izveidota mākslīgu ūdenstilpu sistēma, ko veido pieci dīki.

5 ĪDEŅA ir vienīgais zvejniekiems Latvijā, kas neatrodas pie jūras. No **Īdeņas pilskalna** paveras burvīgs skats uz Lubāna ezeru un apkārtējiem klāniem.

6 ZVEJNIEKU SĒTA "ZVEJNIEKI". Saimniece Anna Macāne piedāvā gida pakalpojumus par Lubāna ezeru apkārtnei, kā arī interesantu stāstījumu par Lubāna apkārtnes vēsturi. Lauku mājas apmeklētājiem piedāvā Lubāna ezeru zivju iegādi. Tālr. +371 28301143, 29165392

7 TEIRUMNĪKU PURVA DABAS TAKA izveidota purvā, kas atrodas starp Lubāna ezeru un Orenišu dīķiem un ietilpst Lubāna mitrāja kompleksā. Dabas takas kopgarums ir 1,5 km. 800 m pa koka laipu cauri purvam, taka ved gar Teirumnīku ezeram, kura labajā krastā izveidotas trīs atpūtas vietas ar skatu laukumiem. Tālāk taka aizved pa priežu mežu takām līdz sākumpunktam.

8 NAGĻU ZIVSAIMNIECĪBA tika nodibināta 1968. gadā līdz ar Lubāna hidrotehniskās sistēmas radīšanu uz Lubāna ezera. Nagļu dīķos pārsvarā tiek audzētas karpas.

9 KALNAGALA SLŪŽAS UN MEIRĀNU KANĀLS. Vieta, kur vērojama Latvijai neraksturīga kanālu un dambju ainava, viens no milzīgās Lubāna hidrotehniskās sistēmas centrālajiem mezgliem.

10 ZVIDZES KANĀLA PUTNU VĒROŠANAS TORNS. No torna paveras skats uz ezera ainavu, kā arī var ieraudzīt vienīgo ezera salu – Akmeņsalu, kur ligzdo liela jūras kraukļu un lielo balto gārnu kolonijām. Uz apkārtnes laukiem pavasaros var vērot barojamies līdz 10 tūkstošiem zosu lielus baros. Putnu vērotāju iecienīta vieta.



carbo) and Great egret (Ardea alba) breed. Up to 10 thousand geese feeding in flocks can be seen in the surrounding countryside in spring.

1 ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ЛУБАНСКИХ ВОДНОБОЛОТНЫХ УГОДИЙ (LMIC). Гиды, информация об окрестностях и природных ценностях Лубанского водно-болотного угодья, бинокли для наблюдения за птицами и ландшафтам вокруг, организация походов и занятий по изучению природы, экскурсии, размещение (6 + 4 места) и места для палаток, маршрут для SUP ориентирования по озеру. +371 29234956

2 По направлению к Гайгалава (Gaigalava) дорога развивается по самому берегу озера, и здесь есть места для купания с песчаным берегом. По дороге от LMIC до Гайгалава по левую сторону находится **ГҮМЕЛИС** (Gümelis) – Лубанский залив, который полностью отделён от озера в результате строительства дамб.

3 ЦЕНТР РАЗВИТИЯ ВОДНОГО ТУРИЗМА «ВĀКА». Выставочный зал и смотровая площадка на террасе крыши; благоустроенная зона для купания, места для палаток и пикника; теннисные корты и волейбольные площадки; Доски SUP, бинокли (9), места для кемперов и трейлеров; помещения для семинаров и проведения торжеств; места для проживания (14). +371 26663358

4 КВАПАНСКИЕ ПРУДЫ – это система искусственных водоемов, созданных для рыбоводства, состоящая из пяти прудов.

5 ИДЕНА – единственная рыбацкая деревня в Латвии, не расположенная у моря. С **городища Идены** открывается очаровательный вид на озеро Лубанс и окружающие кланы.

6 УСАДЬБА РЫБАКОВ «ZVEJNIEKI». Хозяйка отеля Анна Макане предлагает услуги гида по Лубанскому озеру, а также предлагает интересный рассказ об истории Лубаны. Посетителям загородного дома предлагают купить рыбу из Лубанского озера. +371 28301143, 29165392

7 ПРИРОДНАЯ ТРОПА БОЛОТА ТЕИРУМНИКИ (Teirumnīki) проложена на болоте, которое находится между озером Лубанс и прудами Орениши (Oreniši) и является частью комплекса водно-болотных угодий Лубана. Общая протяженность природной тропы – 1,5 км. 800 м по деревянному мосту через болото, тропа ведет вдоль озера Тейрумники, на правом берегу которого расположены три места отдыха со смотровыми площадками. Затем тропа ведет по тропинкам соснового леса к исходному пункту.

8 РЫБОЛОВСТВО В НАГЛИ было основано в 1968 году с помощью Лубанской гидротехнической системы на Лубанском озере. В прудах Нагли в основном выращивают карпов.

9 ШЛЮЗЫ КАЛНАГАЛА И КАНАЛ МЕЙРАНИ. Место, где наблюдается нехарактерный для Латвии ландшафт каналов и плотин, один из центральных узлов огромной Лубанской гидротехнической системы.

10 БАШНЯ ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ПТИЦАМИ НА КАНАЛЕ ЗВИДЗЕ. С башни открывается вид на озерный пейзаж, а также на единственный остров на озере – Акменьсалу (Akmeņsala), где гнездятся большие колонии бакланов и больших белых цапель. Весной на окрестных полях можно увидеть до 10 тысяч кормящихся гусей.